

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas

30.3.2007

PE 386.660v01-00

PAKEITIMAI 19-65

Pranešimo projektas

(PE 386.295v03-00)

Avril Doyle

Maisto fermentai

Pasiūlymas dėl reglamento (COM(2006)0425 – C6-0257/2006 – 2006/0144(COD))

Komisijos siūlomas tekstas

Parlamento pakeitimai

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter, Bart Staes

Pakeitimas 19

1 NURODOMOJI DALIS

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 *ir* 95 straipsnius,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 95 *ir* 153 straipsnius,

Or. en

Pagrindimas

Atsižvelgiant į žemės ūkio teisės aktus, fermentų naudojimas yra tik labai mažas siūlomo reglamento aspektas. Taigi 37 straipsnis neturėtų būti teisinis pagrindas.

Pasiūlymo tikslas – suteikti aukšto lygio vartotojų apsaugą, kuri bus pasiekta suderinus valstybių narių teisės aktus vidaus rinkoje. Taigi teisinis pagrindas turėtų būti 153 straipsnis.

Pakeitimą pateikė Avril Doyle

Pakeitimas 20

1 NURODOMOJI DALIS

AM\660484LT.doc

PE 386.660v01-00

LT

LT

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 ir 95 straipsnius,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 95 straipsnį,

Or. en

Pagrindimas

Šiuo atveju nėra jokio pagrindo teisiniu pagrindu laikyti du straipsnius. Fermentai nėra žemės ūkio produktai. Tai tik su vidaus rinka susijęs pasiūlymas, kurio tikslas – suderinti teisės aktus ir pašalinti prekybos kliūtis. Taigi teisingas teisinis pagrindas yra 95 straipsnis.

Pakeitimą pateikė Avril Doyle

Pakeitimas 21

3 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(3) Valstybių narių teisės aktais šiuo metu neregamentuojami fermentai, išskyrus fermentus, naudojamus kaip maisto priedai, arba reglamentuojami kaip pagalbines perdirbimo medžiagos. Dėl nacionalinių įstatymų, taisyklių ir administracinių nuostatų, susijusių su maisto fermentų leidimų suteikimu, skirtumų **gali būti** trukdoma jų laisvam judėjimui, sukuriant sąlygas atsirasti nelygiai ir nesąžiningai konkurencijai. Todėl būtina priimti Bendrijos taisykles, suderinančias nacionalines nuostatas, susijusias su fermentų naudojimu maisto produktuose.

(3) Valstybių narių teisės aktais šiuo metu neregamentuojami fermentai, išskyrus fermentus, naudojamus kaip maisto priedai, arba reglamentuojami kaip pagalbines perdirbimo medžiagos. Dėl nacionalinių įstatymų, taisyklių ir administracinių nuostatų, susijusių su maisto fermentų leidimų suteikimu, skirtumų trukdoma jų laisvam judėjimui, sukuriant sąlygas atsirasti nelygiai ir nesąžiningai konkurencijai. Todėl būtina priimti Bendrijos taisykles, suderinančias nacionalines nuostatas, susijusias su fermentų naudojimu maisto produktuose.

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimu siekiama teisinio aiškumo. Bendrojoje rinkoje reikia suderintų taisyklių. Pakeitimu sutvirtinamas šio pasiūlymo 95 straipsnio (vidaus rinka) teisinis pagrindas.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter, Bart Staes

Pakeitimas 22

6 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(6) Maisto fermentai turėtų būti tvirtinami ir naudojami tik tada, jei jie atitinka šiame

(6) Maisto fermentai turėtų būti tvirtinami ir naudojami tik tada, jei jie atitinka šiame

reglamente nurodytus kriterijus. Naudojami maisto fermentai turėtų būti saugūs, turėtų būti technologinis jų naudojimo poreikis, o jų naudojimas neturėtų klaidinti vartotojo.

reglamente nurodytus kriterijus. Naudojami maisto fermentai turėtų būti saugūs, turėtų būti technologinis jų naudojimo poreikis, o jų naudojimas neturėtų klaidinti vartotojo **ingredientų šviežumo ir maistingumo kokybės bei maisto produkto natūralumo atžvilgiais. Priešingai, vartotojas iš jų turėtų gauti aiškios naudos.**

Or. en

Pagrindimas

Kaip ir dabartiniuose teisės aktuose, reglamentuojančiuose maisto priedus, aiški nauda vartotojui turi būti pagrindinis reikalavimas išduodant leidimus naudoti maisto fermentus.

Pakeitimą pateikė David Martin, Åsa Westlund

Pakeitimas 23 6 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(6) Maisto fermentai turėtų būti tvirtinami ir naudojami tik tada, jei jie atitinka šiame reglamente nurodytus kriterijus. Naudojami maisto fermentai turėtų būti saugūs, turėtų būti technologinis jų naudojimo poreikis, o jų naudojimas neturėtų klaidinti vartotojo.

(6) Maisto fermentai turėtų būti tvirtinami ir naudojami tik tada, jei jie atitinka šiame reglamente nurodytus kriterijus. Naudojami maisto fermentai turėtų būti saugūs, turėtų būti technologinis jų naudojimo poreikis, o jų naudojimas neturėtų klaidinti vartotojo. **Vartotoją gali klaidinti informacija, susijusi su naudojamų ingredientų pobūdžiu, šviežumu ir kokybe, produkto ar gaminimo proceso natūralumu arba produkto maistingumo kokybe, ir kita informacija.**

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas reikalingas, kad būtų geriau suprantama frazės „klaidinti vartotoją“ prasmė.

Pakeitimą pateikė John Bowis

Pakeitimas 24 6 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(6) Maisto fermentai turėtų būti tvirtinami ir naudojami tik tada, jei jie atitinka šiame reglamente nurodytus kriterijus. Naudojami maisto fermentai turėtų būti saugūs, turėtų būti technologinis jų naudojimo poreikis, o jų naudojimas neturėtų klaidinti vartotojo.

(6) Maisto fermentai turėtų būti tvirtinami ir naudojami tik tada, jei jie atitinka šiame reglamente nurodytus kriterijus. Naudojami maisto fermentai turėtų būti saugūs, turėtų būti technologinis jų naudojimo poreikis, o jų naudojimas neturėtų klaidinti vartotojo.

Vartotoją gali klaidinti informacija, susijusi su naudojamų ingredientų pobūdžiu, šviežumu ir kokybe, produkto ar gaminimo proceso natūralumu arba produkto maistingumo kokybe, ir kita informacija.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas reikalingas, kad būtų geriau suprantama frazės „klaidinti vartotoją“ prasmė.

Pakeitimą pateikė Karin Scheele

Pakeitimas 25 6 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(6) Maisto fermentai turėtų būti tvirtinami ir naudojami tik tada, jei jie atitinka šiame reglamente nurodytus kriterijus. Naudojami maisto fermentai turėtų būti saugūs, turėtų būti technologinis jų naudojimo poreikis, **o** jų naudojimas neturėtų klaidinti vartotojo.

(6) Maisto fermentai turėtų būti tvirtinami ir naudojami tik tada, jei jie atitinka šiame reglamente nurodytus kriterijus. Naudojami maisto fermentai turėtų būti saugūs, turėtų būti technologinis jų naudojimo poreikis, jų naudojimas neturėtų klaidinti vartotojo, **ir juos naudodamas vartotojas turėtų gauti naudos.**

Or. de

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter, Bart Staes

Pakeitimas 26 8 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(8) Bendrijoje leidžiamus naudoti maisto fermentus reikėtų įtraukti į Bendrijos sąrašą, kuriame fermentai turėtų būti aiškiai aprašyti, patikslinti jų naudojimą reglamentuojantys reikalavimai ir prie kurio

(8) Bendrijoje leidžiamus naudoti maisto fermentus reikėtų įtraukti į Bendrijos sąrašą, kuriame fermentai turėtų būti aiškiai aprašyti, patikslinti jų naudojimą reglamentuojantys reikalavimai ir prie kurio

pridėtos specifikacijos, visų pirma maisto fermentų kilmės ir grynumo kriterijai. Jei maisto **fermente yra** genetiškai modifikuoto organizmo (GMO) **arba jis yra iš jo sudarytas**, kaip apibrėžta 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1830/2003 dėl genetiškai modifikuotų organizmų ir iš jų pagamintų maisto produktų ir pašarų susekamumo ir ženklavimo ir iš dalies pakeičiančiame Direktyvą 2001/18/EB, į specifikacijas taip pat reikėtų įtraukti pagal tą reglamentą GMO priskirtą unikalųjį identifikavimo kodą.

pridėtos specifikacijos, visų pirma maisto fermentų kilmės ir grynumo kriterijai. Jei maisto **fermentas, pagamintas iš** genetiškai modifikuoto organizmo (GMO) **arba pagamintas jį naudojant**, kaip apibrėžta 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1830/2003 dėl genetiškai modifikuotų organizmų ir iš jų pagamintų maisto produktų ir pašarų susekamumo ir ženklavimo ir iš dalies pakeičiančiame Direktyvą 2001/18/EB, į specifikacijas taip pat reikėtų įtraukti pagal tą reglamentą GMO priskirtą unikalųjį identifikavimo kodą.

Or. en

Pagrindimas

Baltymas yra apibrėžiamas kaip organizmo dalis ir jame negali būti organizmo ar jis negali būti iš jo sudarytas. Formulotė turėtų atitikti apibrėžtis, kurios pateiktos konkrečiuose reglamentuose 1829/2003/EB ir 1830/2003/EB.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter, Bart Staes

Pakeitimas 27

9 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(9) Siekiant suderinimo, maisto fermentų rizikos įvertinimas ir jų įtraukimas į Bendrijos sąrašą turėtų būti atliekamas laikantis procedūros, nustatytos [...] Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. [...], nustatančiame bendrą maisto priedų, maisto fermentų ir maisto kvapiųjų medžiagų leidimų suteikimo procedūrą.

(9) Siekiant suderinimo, maisto fermentų rizikos įvertinimas ir jų įtraukimas į Bendrijos sąrašą turėtų būti atliekamas laikantis **atsargumo principo ir** procedūros, nustatytos [...] Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. [...], nustatančiame bendrą maisto priedų, maisto fermentų ir maisto kvapiųjų medžiagų leidimų suteikimo procedūrą.

Or. en

Pagrindimas

Atsargumo principas turi būti esminis maisto fermentus vertinant rizikos požiūriu.

Pakeitimą pateikė Avril Doyle

Pakeitimas 28

11 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(11) *I* 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1829/2003 dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų, taikymo sritį *jeinantys* maisto fermentai turi būti tvirtinami pirma pagal minėtą reglamentą, o po to – pagal šį reglamentą.

(11) *Iš organizmo, kuris patenka į* 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1829/2003 dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų, taikymo sritį, *gauti* maisto fermentai turi būti tvirtinami pirma pagal minėtą reglamentą, o po to *arba tuo pačiu metu* – pagal šį reglamentą.

Or. en

Pagrindimas

Suprantama, kad pagal Reglamentą (EB) Nr. 1829/2003 tvirtinant genetiškai modifikuotus maisto produktus ir ingredientus būtų taikoma „vienkartinio patvirtinimo“ procedūra. Reikalavimas patvirtinti iš GMO gautą maisto fermentą pagal Reglamentą 1829/2003 ir tik tada vertinti, ar jį galima įtraukti į siūlomame reglamente dėl maisto fermentų numatyta Bendrijos sąrašą, prieštarauja šiam metodui ir gali lemti tai, kad tam pačiam maisto fermentui reikės taikyti dvi atskiras patvirtinimo procedūras. Tuo tarpu praktiškai EFSA gali apsvarstyti iš GMO gautą fermentą atsižvelgdama į abu teisės aktus ir remdamasi gera administravimo patirtimi ir tai būtų gerai numatyti jau iš pat pradžių.

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 29

13 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(13) Kadangi daug maisto fermentų jau pateikta į Bendrijos rinką, reikėtų priimti nuostatas siekiant užtikrinti, kad būtų sklandžiai pereita prie Bendrijos maisto fermentų sąrašo, o dabartinė maisto fermentų rinka nebūtų sutrikdyta. Reikėtų pareiškėjams duoti pakankamai laiko pateikti tų produktų rizikos įvertinimui būtiną informaciją. Todėl reikėtų suteikti pradinį dviejų metų laikotarpį nuo įgyvendinimo priemonių, kurias reikia nustatyti pagal Reglamento (EB) Nr. [...], [nustatančio bendrą maisto priedų, maisto fermentų ir maisto kvapiųjų medžiagų leidimų suteikimo procedūrą], 9 straipsnio 1

(13) Kadangi daug maisto fermentų jau pateikta į Bendrijos rinką, reikėtų priimti nuostatas siekiant užtikrinti, kad būtų sklandžiai pereita prie Bendrijos maisto fermentų sąrašo, o dabartinė maisto fermentų rinka **valstybių narių vidaus rinkose** nebūtų sutrikdyta. Reikėtų pareiškėjams duoti pakankamai laiko pateikti tų produktų rizikos įvertinimui būtiną informaciją. Todėl reikėtų suteikti pradinį dviejų metų laikotarpį nuo įgyvendinimo priemonių, kurias reikia nustatyti pagal Reglamento (EB) Nr. [...], [nustatančio bendrą maisto priedų, maisto fermentų ir maisto kvapiųjų medžiagų

dali, taikymo dienos, kad pareiškėjai turėtų pakankamai laiko pateikti informaciją apie esamus fermentus, kurie gali būti įtraukti į parengtiną pagal šį reglamentą Bendrijos sąrašą. Pareiškėjams taip pat turėtų būti suteikta galimybė per pradinį dviejų metų laikotarpį pateikti paraiškas gauti naujų fermentų leidimus. Tarnyba turėtų nedelsdama įvertinti visas maisto fermentų, apie kuriuos tuo laikotarpiu buvo pateikta pakankamai informacijos, paraiškas.

leidimų suteikimo procedūrą], 9 straipsnio 1 dali, taikymo dienos, kad pareiškėjai turėtų pakankamai laiko pateikti informaciją apie esamus fermentus, kurie gali būti įtraukti į parengtiną pagal šį reglamentą Bendrijos sąrašą. Pareiškėjams taip pat turėtų būti suteikta galimybė per pradinį dviejų metų laikotarpį pateikti paraiškas gauti naujų fermentų leidimus. Tarnyba turėtų nedelsdama įvertinti visas maisto fermentų, apie kuriuos tuo laikotarpiu buvo pateikta pakankamai informacijos, paraiškas.

Or. pl

Pagrindimas

Šio pakeitimo tikslas – apsaugoti ES rinką nuo pigesnių maisto produktų, maisto sudėtinių dalių ir priedų antplūdžio iš ES nepriklausančių šalių. Apie tai užsimenama šio reglamento 1 straipsnyje.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter, Bart Staes

Pakeitimas 30

14 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(14) Siekiant visiems pareiškėjams užtikrinti sąžiningas ir vienodas sąlygas, Bendrijos sąrašas turėtų būti parengtas vienu etapu. Šis sąrašas turėtų būti parengtas po to, kai baigiama įvertinti visų maisto fermentų, apie kuriuos pradiniu dviejų metų laikotarpiu buvo pateikta pakankamai informacijos, rizika.

(14) Siekiant visiems pareiškėjams užtikrinti sąžiningas ir vienodas sąlygas, Bendrijos sąrašas turėtų būti parengtas vienu etapu. Šis sąrašas turėtų būti parengtas po to, kai baigiama įvertinti visų maisto fermentų, apie kuriuos pradiniu dviejų metų laikotarpiu buvo pateikta pakankamai informacijos, rizika. ***Vis dėlto Tarnybos nuomonės turėtų būti paskelbtos, kai tik bus baigtas mokslinis įvertinimas.***

Or. en

Pagrindimas

Reikėtų paaiškinti, kad dėl „vienkartinio patvirtinimo“ principo pavienių fermentų rizikos įvertinimo paskelbimas neužtrunka.

Pakeitimą pateikė Karin Scheele

Pakeitimas 31
14 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(14) Siekiant visiems pareiškėjams užtikrinti sąžiningas ir vienodas sąlygas, Bendrijos sąrašas turėtų būti parengtas vienu etapu. Šis sąrašas turėtų būti parengtas po to, kai baigiama įvertinti visų maisto fermentų, apie kuriuos pradiniu dvių metų laikotarpiu buvo pateikta pakankamai informacijos, rizika.

(14) Siekiant visiems pareiškėjams užtikrinti sąžiningas ir vienodas sąlygas, Bendrijos sąrašas turėtų būti parengtas vienu etapu. Šis sąrašas turėtų būti parengtas po to, kai baigiama įvertinti visų maisto fermentų, apie kuriuos pradiniu dvių metų laikotarpiu buvo pateikta pakankamai informacijos, rizika. ***Nepaisant to, visos Tarnybos nuomonės turėtų būti paskelbtos, kai tik bus baigtas mokslinis įvertinimas.***

Or. de

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter, Bart Staes

Pakeitimas 32
19 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(19) Maisto fermentus reikia nuolat stebėti ir prireikus iš naujo įvertinti, atsižvelgiant į kintančias jų naudojimo sąlygas ir naują mokslinę informaciją.

(19) Maisto fermentus reikia nuolat stebėti ir prireikus iš naujo įvertinti, atsižvelgiant į kintančias jų naudojimo sąlygas ir naują mokslinę informaciją. ***Be to, turėtų būti numatytas jų patvirtinimo, ypač jų vartotojams teikiamos naudos atžvilgiu, persvarstymas po 10 metų.***

Or. en

Pagrindimas

Nors turėtų būti suteikta galimybė patvirtinimą persvarstyti, kai tik to prireikia, turėtų būti numatytas bendras persvarstymas po 10 metų.

Pakeitimą pateikė Karin Scheele

Pakeitimas 33
19 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(19) Maisto fermentus reikia nuolat stebėti ir prireikus iš naujo įvertinti, atsižvelgiant į

(19) Maisto fermentus reikia nuolat stebėti ir prireikus iš naujo įvertinti, atsižvelgiant į

kintančias jų naudojimo sąlygas ir naują mokslinę informaciją.

kintančias jų naudojimo sąlygas ir naują mokslinę informaciją. ***Vis dėlto bent kas 10 metų turėtų būti atliekamas naujas mokslinis įvertinimas ir klasifikavimas.***

Or. de

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 34
1 STRAIPSNIO B PUNKTAS

b) maisto fermentų naudojimo maisto produktuose sąlygos;

b) maisto fermentų naudojimo maisto produktuose sąlygos ***ir leistinas jų kiekis;***

Or. pl

Pagrindimas

Aukšto lygio žmonių sveikatos ir vartotojų apsauga priklauso ne tik nuo fermentų naudojimo sąlygų, bet ir visų pirma nuo fermentų kiekio vartotojams skirtose prekėse nustatymo siekiant išvengti bet kokių neigiamų padarinių žmonių sveikatai (pvz., hormonų sistemos suardymo).

Pakeitimą pateikė Avril Doyle

Pakeitimas 35
2 STRAIPSNIO 4 DALIS

4. Šio reglamento nereikėtų taikyti maisto produktų gamyboje tradiciškai naudojamoms mikrobu kultūroms, kurios gali ***turėti*** fermentų, bet kurios nėra specialiai naudojamos fermentams gaminti.

4. Šio reglamento nereikėtų taikyti:

a) maisto produktų gamyboje tradiciškai naudojamoms mikrobu kultūroms, kurios gali ***atsitiktinai pagaminti*** fermentų, bet kurios nėra specialiai naudojamos fermentams gaminti.

b) fermentams, kurie skirti tiesiogiai žmonėms vartoti, pvz., mitybos tikslais vartojamiems fermentams ar virškinimą lengvinantiems fermentams.

Or. en

Pagrindimas

Reikėtų aiškiai nustatyti, kad šis reglamentas neturėtų būti taikomas fermentams, kurie skirti

žmonėms vartoti, pavyzdžiui, fermentams, kurie vartojami mitybos tikslais ar kurie padeda virškinimui. Tai numatyta Komisijos pasiūlymo 4 konstatuojamojoje dalyje. Vis dėlto, siekiant aiškumo, reikėtų pateikti nuorodą pagrindiniame siūlomo reglamento tekste. Tinkamiausia vieta šiai nurodai pateikti yra 2 straipsnio 4 dalis.

Pakeitimą pateikė Ria Oomen-Ruijten, Lambert van Nistelrooij

Pakeitimas 36
2 STRAIPSNIO 4 DALIS

4. Šio reglamento nereikėtų taikyti maisto produktų gamyboje tradiciškai naudojamoms mikrobu kultūroms, kurios gali turėti fermentų, bet kurios nėra specialiai naudojamos fermentams gaminti.

4. Šio reglamento nereikėtų taikyti:

a) maisto produktų gamyboje tradiciškai naudojamoms mikrobu kultūroms, kurios gali turėti fermentų, bet kurios nėra specialiai naudojamos fermentams gaminti;

b) fermentams, kurie skirti tiesiogiai žmonėms vartoti, pvz., mitybos tikslais vartojamiems fermentams (virškinimą lengvinantiems fermentams).

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimu siekiama teisinio aiškumo. Turėtų būti aišku, kad, kaip numatyta 4 konstatuojamojoje dalyje, šis reglamentas turėtų būti taikomas tik fermentams, kurie pridedami technologinei funkcijai atlikti, o ne fermentams, kurie skirti žmonėms vartoti (virškinimą lengvinančius fermentus). Taigi ši reglamento taikymo išimtis turėtų būti teisiškai paaiškinta šiame straipsnyje nurodant, kad reglamentas netaikomas fermentams, kurie lengvina virškinimą, bet taikomas fermentams, kurie naudojami virškinimą lengvinančių preparatų gamyboje.

Pakeitimą pateikė Avril Doyle

Pakeitimas 37
3 STRAIPSNIO 2 PASTRAIPA

Taip pat taikomos šios sąvokų apibrėžtys:

Taikomos šios sąvokų apibrėžtys:

1) „fermentas“ – tai bet koks augalinės, gyvūninės ar mikrobinės kilmės baltymas, kuris proceso metu nepakeisdamas savo struktūros gali katalizuoti specifinę biocheminę reakciją;

„maisto fermentas“ *reiškia produktą, pagamintą ekstrahuojant augalus arba gyvūnus, arba pagamintą fermentacijos būdu, pasinaudojant mikroorganizmais:*

- a) kuriuose yra vienas ar keli fermentai, galintys katalizuoti specifinę biocheminę reakciją bei
- b) kurie dedami į maisto produktus siekiant pagerinti technologinę funkciją gaminant, perdirbant, ruošiant, apdorojant, pakuojant, vežant ar laikant tokius maisto produktus.

2) „maisto fermentas“ – *tai produktas, pagamintas ekstrahuojant augalus, gyvūnus, mikroorganizmus ar jų produktus, arba pagamintas fermentacijos būdu, pasinaudojant mikroorganizmais:*

- a) kuriuose yra vienas ar keli fermentai, galintys katalizuoti specifinę biocheminę reakciją bei
- b) kurie dedami į maisto produktus siekiant pagerinti technologinę funkciją gaminant, perdirbant, ruošiant, apdorojant, pakuojant, vežant ar laikant tokius maisto produktus.

3) „maisto fermento preparatas“ – *tai junginys, kuriame yra vienas arba du maisto fermentai ir į kuri įmaišytos tokios medžiagos, kaip maisto priedai ir (arba) kiti maisto ingredientai, kad būtų lengviau juos saugoti, parduoti, standartizuoti, skiesti ar tirpinti.*

Or. en

Pagrindimas

Terminas „fermentas“ gali būti suvokiamas įvairiai. Kai kuriais atvejais ši sąvoka vartojama grynai fermento baltymui apibūdinti, kitais atvejais – ekstrahuojant ar fermentuojant gautam produktui, kuriame yra ne tik fermento baltymo, bet ir šio proceso liekanų. Be to, sąvoka „fermentas“ gali būti vartojama ir apibūdinant prekybai paruoštą produktą, į kurį jau įdėtos kitos sudėtinės dalys. Siekiant teisinio aiškumo ir moksliniu požiūriu teisingo teksto reikia pateikti atskiras apibrėžtis, kuriose būtų atskirti šie trys variantai.

Pakeitimą pateikė Avril Doyle, Marios Matsakis

Pakeitimas 38

3 STRAIPSNIO 2 PASTRAIPOS -1 APIBRĖŽTIS (NAUJA)

1) „fermentas“ – tai bet koks augalinės, gyvūninės ar mikrobinės kilmės baltymas, kuris proceso metu nepakeisdamas savo struktūros gali katalizuoti specifinę biocheminę reakciją; šiame reglamente ši apibrėžtis taip pat turėtų apimti ir vadinamuosius profermentus, t. y. junginius, kurie yra neaktyvūs arba beveik

neaktyvūs fermentų pirmtakai ir gali būti paversti aktyviais fermentais, pritaikius konkrečią katalizavimo procedūrą;

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas reikalingas siekiant užbaigtumo, kad būtų įtraukta ir galimybė gaminant maistą panaudoti profermentus, kurie nėra fermentai, bet jų pirmtakai.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter, Bart Staes

Pakeitimas 39

3 STRAIPSNIO 2 PASTRAIPOS 1A APIBRĖŽTIS (NAUJA)

„pagamintas panaudojant GMO“ – tai gautas panaudojant GMO kaip paskutinį gyvą organizmą gamybos procese, bet neturintis GMO ar iš jo nesudarytas, taip pat nepagamintas iš GMO;

Or. en

Pagrindimas

Reglamentas turėtų būti suderintas su GMO apibrėžtimis, kurios vartojamos kituose aktualiuose teisės aktuose, kad nebūtų supainioti terminai.

Pakeitimą pateikė Avril Doyle

Pakeitimas 40

3 STRAIPSNIO 2 PASTRAIPOS 1A APIBRĖŽTIS (NAUJA)

„quantum satis“¹ reiškia, kad nenurodytas konkretus kiekis. Vis dėlto priedai naudojami remiantis pažangiaja gamybos praktika tokiais kiekiais, kurie nebūtų didesni nei reikalinga nustatytam tikslui pasiekti, ir su sąlyga, kad vartotojas nebūtų klaidinamas.

¹ Direktyvos 94/35/EB 2 straipsnio dalies tekstas.

Pagrindimas

Quantum satis: 12 straipsnio f punkte minimos sąvokos „quantum satis“ apibrėžtis turėtų būti įtraukta į šį straipsnį drauge su kitomis apibrėžtimis.

Pakeitimą pateikė Avril Doyle

Pakeitimas 41
4 STRAIPSNIO 1A PASTRAIPA (NAUJA)

Joks asmuo nepateikia į rinką maisto fermento ar jokio maisto, kuriame yra tokio maisto fermento, jei šio maisto fermento naudojimas neatitinka šio reglamento.

Pagrindimas

Šia nauja nuostata užtikrinama, kad šis reglamentas apimtų visus leistinus maisto fermentus.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter, Bart Staes

Pakeitimas 42
5 STRAIPSNIS

Maisto fermentas gali būti įtrauktas į Bendrijos sąrašą tik tuomet, jei atitinka šias sąlygas:

- a) remiantis turimais moksliniais įrodymais, jis, jei naudojamas taip, kaip siūloma, nekelia pavojaus vartotojų sveikatos saugai;
- b) yra pagrįstas technologinis poreikis;
- c) jų naudojimas yra aiškus vartotojui.

Maisto fermentas gali būti įtrauktas į Bendrijos sąrašą tik tuomet, jei atitinka šias sąlygas:

- a) remiantis turimais moksliniais įrodymais ***ir atsargumo principu***, jis, jei naudojamas taip, kaip siūloma, nekelia pavojaus vartotojų sveikatos saugai;
 - b) yra pagrįstas technologinis poreikis;
 - c) jų naudojimas yra aiškus vartotojui;
- ca) jį naudodamas vartotojas turi aiškios naudos.***

Pagrindimas

Kaip ir dabartiniuose teisės aktuose, reglamentuojančiuose maisto priedus, aiški nauda vartotojui turi būti pagrindinis reikalavimas išduodant leidimus naudoti maisto fermentus.

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 43

5 STRAIPSNIO A PUNKTAS

a) remiantis turimais moksliniais įrodymais, jis, jei naudojamas taip, kaip siūloma, nekelia pavojaus vartotojų sveikatos saugai;

a) remiantis turimais moksliniais įrodymais, jis, jei naudojamas taip, kaip siūloma, nekelia pavojaus vartotojų sveikatos saugai, **nustatant leistiną kiekį produktuose;**

Or. pl

Pagrindimas

Mokslinių tyrimų, nurodančių, kad tokių medžiagų (fermentų) naudojimas yra nekenksmingas, nepakanka užtikrinti, kad jie nėra kenksmingi vartotojų sveikatai. Jų naudojimas pernelyg dideliais ir nepagrįstais kiekiais maisto produktuose gali sukelti sveikatos problemų europiečių tarpe (pvz., endokrininės sistemos sutrikimų).

Pakeitimą pateikė Karin Scheele

Pakeitimas 44

5 STRAIPSNIO C PUNKTAS IR CA PUNKTAS (NAUJAS)

c) jų naudojimas yra aiškus vartotojui.

jų naudojimas yra aiškus vartotojui, **be kita ko, produkto ingredientų šviežumo ir kokybės, produkto natūralumo ir vaisių bei daržovių kiekio atžvilgiu; ca) jį naudodamas vartotojas turi aiškios naudos.**

Or. de

Pakeitimą pateikė Kartika Tamara Liotard

Pakeitimas 45

5 STRAIPSNIO C PUNKTAS

c) jų naudojimas yra aiškus vartotojui.

c) jų naudojimas yra aiškus vartotojui, *pvz., naudojamų ingredientų šviežumo ir kokybės, produkto natūralumo, maistingumo kokybės ir vaisių bei daržovių kiekio atžvilgiu.*

Or. en

Pagrindimas

Reikia nustatyti skaidrius kriterijus, kaip bus priimamas sprendimas dėl „vartotojų klaidinimo“.

Pakeitimą pateikė David Martin, Åsa Westlund

Pakeitimas 46
5 STRAIPSNIO C PUNKTAS

c) jų naudojimas yra aiškus vartotojui.

c) jų naudojimas yra aiškus vartotojui.
Vartotoją gali klaidinti dalykai, susiję su naudotų sudėtinių dalių pobūdžiu, šviežumu ir kokybe, produkto ar gaminimo proceso natūralumu arba produkto maistingumo kokybe, ir kiti dalykai.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas reikalingas, kad būtų geriau suprantama frazės „klaidinti vartotoją“ prasmė.

Pakeitimą pateikė Avril Doyle

Pakeitimas 47
6 STRAIPSNIO 2 DALIES B PUNKTAS

b) maisto fermento specifikacijos, įskaitant jo grynumo kriterijus ir kitą būtiną informaciją; jei maisto fermentas patenka į Reglamento (EB) Nr. 1830/2003 taikymo sritį, genetiškai modifikuotam organizmui priskirtas unikalūs identifikavimo kodas pagal tą reglamentą įtraukiamas į specifikacijas;

b) maisto fermento specifikacijos, įskaitant jo grynumo kriterijus ir kitą būtiną informaciją; jei maisto fermentas **gautas iš organizmo, kuris** patenka į Reglamento (EB) Nr. 1830/2003 taikymo sritį, genetiškai modifikuotam organizmui priskirtas unikalūs identifikavimo kodas pagal tą reglamentą įtraukiamas į specifikacijas;

Or. en

Pagrindimas

Suprantama, kad pagal Reglamentą (EB) Nr. 1829/2003 tvirtinant genetiškai modifikuotus maisto produktus ir ingredientus būtų taikoma „vienkartinio patvirtinimo“ procedūra. Reikalavimas patvirtinti genetiškai modifikuotą maisto fermentą pagal Reglamentą 1829/2003 ir tik tada vertinti, ar jį galima įtraukti į siūlomame maisto fermentų reglamente numatytą Bendrijos sąrašą, prieštarauja šiam metodui ir gali lemti, kad tam pačiam maisto fermentui reikės taikyti dvi atskiras patvirtinimo procedūras. Tuo tarpu praktiškai EFSA gali apsvarstyti iš GMO gautą fermentą atsižvelgdama į abu teisės aktus ir remdamasi gera administravimo patirtimi ir tai būtų gerai numatyti jau iš pat pradžių.

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 48 6 STRAIPSNIO 2 DALIES B PUNKTAS

b) maisto fermento specifikacijos, įskaitant jo grynumo kriterijus ir kitą būtina informaciją; jei maisto fermentas patenka į Reglamento (EB) Nr. 1830/2003 taikymo sritį, genetiškai modifikuotam organizmui priskirtas unikalasis identifikavimo kodas pagal tą reglamentą įtraukiamas į specifikacijas;

b) maisto fermento specifikacijos, įskaitant jo grynumo kriterijus ir kitą būtina informaciją (**pvz., apie kiekį**); jei maisto fermentas patenka į Reglamento (EB) Nr. 1830/2003 taikymo sritį, genetiškai modifikuotam organizmui priskirtas unikalasis identifikavimo kodas pagal tą reglamentą įtraukiamas į specifikacijas;

Or. pl

Pagrindimas

Be 6 straipsnyje nurodytos esminės informacijos (pvz., kilmės šalies), labai svarbu nurodyti kiekį (kiekį ir koncentraciją produkte ar rekomenduojamą maisto produkto vartojimo kiekį per dieną), kad būtų išvengta žalos vartotojo sveikatai.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter, Bart Staes

Pakeitimas 49 6 STRAIPSNIO 2 DALIES C–F PUNKTAI

c) **prireikus**, maisto produktai, į kuriuos gali būti dedamas maisto fermentas;
d) **prireikus**, sąlygos, kuriomis maisto

c) maisto produktai, į kuriuos gali būti dedamas maisto fermentas;
d) sąlygos, kuriomis maisto fermentas gali

fermentas gali būti naudojamas;

e) prireikus, visi maisto fermento tiesioginio pardavimo vartotojams apribojimai;

f) *kai taikoma*, specifiniai reikalavimai, susiję su maisto produktų, kuriuose buvo naudoti maisto fermentai, ženklinimu siekiant užtikrinti, kad galutinis vartotojas būtų informuotas apie fizinę maisto produkto būklę ar to produkto specifinį apdorojimo būdą.

būti naudojamas;

e) prireikus, visi maisto fermento tiesioginio pardavimo vartotojams apribojimai;

f) specifiniai reikalavimai, susiję su maisto produktų, kuriuose buvo naudoti maisto fermentai, ženklinimu siekiant užtikrinti, kad galutinis vartotojas būtų informuotas apie fizinę maisto produkto būklę ar to produkto specifinį apdorojimo būdą.

Or. en

Pagrindimas

Laidime naudoti maisto fermentą turėtų būti nurodytos visos jo naudojimo sąlygos ir ženklinimo reikalavimai. Taigi šią dalį reikėtų patikslinti.

Pakeitimą pateikė Kartika Tamara Liotard

Pakeitimas 50 6 STRAIPSNIO 2 DALIES C–F PUNKTAI

c) *prireikus*, maisto produktai, į kuriuos gali būti dedamas maisto fermentas;

d) *prireikus*, sąlygos, kuriomis maisto fermentas gali būti naudojamas;

e) prireikus, visi maisto fermento tiesioginio pardavimo vartotojams apribojimai;

f) *kai taikoma*, specifiniai reikalavimai, susiję su maisto produktų, kuriuose buvo naudoti maisto fermentai, ženklinimu siekiant užtikrinti, kad galutinis vartotojas būtų informuotas apie fizinę maisto produkto būklę ar to produkto specifinį apdorojimo būdą.

c) maisto produktai, į kuriuos gali būti dedamas maisto fermentas;

d) sąlygos, kuriomis maisto fermentas gali būti naudojamas;

e) prireikus, visi maisto fermento tiesioginio pardavimo vartotojams apribojimai;

f) specifiniai reikalavimai, susiję su maisto produktų, kuriuose buvo naudoti maisto fermentai, ženklinimu siekiant užtikrinti, kad galutinis vartotojas būtų informuotas apie fizinę maisto produkto būklę ar to produkto specifinį apdorojimo būdą.

Or. en

Pagrindimas

Žodį „prireikus“ ar „kai taikoma“ reikėtų išbraukti, kad neiškiltų teisinių neaiškumų.

Pakeitimą pateikė Karin Scheele

Pakeitimas 51
6 STRAIPSNIO 2 DALIES C–F PUNKTAI

c) **prireikus**, maisto produktai, į kuriuos gali būti dedamas maisto fermentas;

d) **prireikus**, sąlygos, kuriomis maisto fermentas gali būti naudojamas;

e) **prireikus**, visi maisto fermento tiesioginio pardavimo vartotojams apribojimai;

f) **kai taikoma**, specifiniai reikalavimai, susiję su maisto produktu, kuriuose buvo naudoti maisto fermentai, ženklinimu siekiant užtikrinti, kad galutinis vartotojas būtų informuotas apie fizinę maisto produkto būklę ar to produkto specifinį apdorojimo būdą.

c) maisto produktai, į kuriuos gali būti dedamas maisto fermentas;

d) sąlygos, kuriomis maisto fermentas gali būti naudojamas;

e) **prireikus**, visi maisto fermento tiesioginio pardavimo vartotojams apribojimai;

f) specifiniai reikalavimai, susiję su maisto produktu, kuriuose buvo naudoti maisto fermentai, ženklinimu siekiant užtikrinti, kad galutinis vartotojas būtų informuotas apie fizinę maisto produkto būklę ar to produkto specifinį apdorojimo būdą.

Or. de

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter, Bart Staes

Pakeitimas 52
7 STRAIPSNIO PAVADINIMAS

Genetiškai modifikuotų **fermentų** įtraukimas į Bendrijos sąrašą

Fermentų, pagamintų iš genetiškai modifikuotų **organizmų (GMO) ar pagamintų juos panaudojant** įtraukimas į Bendrijos sąrašą

Or. en

Pagrindimas

Genetiškai modifikuotų organizmų (GMO) klausimu reikalingas aiškumas. Maisto fermentai gali būti gauti ar pagaminti iš GMO. Patys jie nėra GMO. Formuliuotė turėtų atitikti apibrėžtis, kurios pateiktos konkrečiuose reglamentuose 1829/2003/EB ir 1830/2003/EB.

Pakeitimą pateikė Avril Doyle

Pakeitimas 53
7 STRAIPSNIS

Genetiškai modifikuotų **fermentų**
įtraukimas į Bendrijos sąrašą

Maisto fermentas, **įeinantis** į Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 taikymo sritį, gali būti įtrauktas į Bendrijos sąrašą tik tuomet, jeigu to reglamento 7 straipsnyje nustatyta tvarka jam yra suteiktas leidimas.

Fermentų, gautų iš genetiškai modifikuotų
organizmų (GMO) įtraukimas į Bendrijos
sąrašą

Nepažeidžiant šio reglamento 4 straipsnio, **maisto** fermentas, **gautas iš organizmo,** **kuris patenka** į Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 taikymo sritį, gali būti įtrauktas į Bendrijos sąrašą tik tuomet, jeigu to reglamento 7 straipsnyje nustatyta tvarka jam yra suteiktas leidimas.

Or. en

Pagrindimas

Suprantama, kad pagal Reglamentą (EB) Nr. 1829/2003 tvirtinant genetiškai modifikuotus maisto produktus ir ingredientus būtų taikoma „vieno langelio“ procedūra. Reikalavimas patvirtinti genetiškai modifikuotą maisto fermentą pagal Reglamentą 1829/2003 ir tik tada vertinti, ar jį galima įtraukti į siūlomame maisto fermentų reglamente numatytą Bendrijos sąrašą, prieštarauja šiam metodui ir gali lemti, kad tam pačiam maisto fermentui reikės taikyti dvi atskiras patvirtinimo procedūras. Tuo tarpu praktiškai EFSA gali apsvarstyti iš GMO gautą fermentą atsižvelgdama į abu teisės aktus ir remdamasi gera administravimo patirtimi ir tai būtų gerai numatyti jau iš pat pradžių.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter, Bart Staes

Pakeitimas 54

9 STRAIPSNIO 1 DALIES A IR B PUNKTAI

a) šiame reglamente nurodytas pavadinimas
arba

b) **jei a punkte minėto pavadinimo nėra** – maisto fermento aprašymas, pakankamai tikslus, kad jį būtų galima atskirti nuo kitų produktų, su kuriais tą fermentą galima lengvai supainioti.

a) šiame reglamente nurodytas pavadinimas
**ir aprašymas pagal Tarptautinės
biochemijos ir molekulinės biologijos
sąjungos nomenklatūrą; ir**

b) maisto fermento aprašymas, pakankamai tikslus, kad jį būtų galima atskirti nuo kitų produktų, su kuriais tą fermentą galima lengvai supainioti.

Or. en

Pagrindimas

Profesionaliems vartotojams skirtose etiketėse turėtų būti nurodyta tiksli informacija apie fermento pobūdį ir aktyvumą.

Pakeitimą pateikė Kartika Tamara Liotard

Pakeitimas 55
9 STRAIPSNIO 1 DALIES A IR B PUNKTAI

a) šiame reglamente nurodytas pavadinimas
arba

b) **jei a punkte minėto pavadinimo nėra** – maisto fermento aprašymas, pakankamai tikslus, kad jį būtų galima atskirti nuo kitų produktų, su kuriais tą fermentą galima lengvai supainioti.

a) šiame reglamente nurodytas pavadinimas;
ir

b) maisto fermento aprašymas, pakankamai tikslus, kad jį būtų galima atskirti nuo kitų produktų, su kuriais tą fermentą galima lengvai supainioti.

Or. en

Pagrindimas

Visuomet turėtų būti nurodytas fermento pavadinimas.

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 56
12 STRAIPSNIO 1 DALIES B PUNKTAS

b) jei reikia, konkrečios laikymo ir naudojimo sąlygos;

b) jei reikia, konkrečios **transportavimo**, laikymo ir naudojimo sąlygos;

Or. pl

Pagrindimas

Sąlygos, kuriomis tam tikri fermentai, kurie yra jautrūs temperatūros pokyčiams, drėgmės kiekiui ir t. t., transportuojami, gali turėti įtakos galutinio produkto kokybei.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter, Bart Staes

Pakeitimas 57
12 STRAIPSNIO 1 DALIES C PUNKTAS

c) naudojimo rekomendacijos, **jeigu jų nebuvimas užkirstų kelią tinkamam maisto fermentų naudojimui**;

c) naudojimo rekomendacijos;

Pagrindimas

Maisto fermentai neturėtų patekti į rinką, jei etiketėje nėra nurodyta naudojimo rekomendacija.

Pakeitimą pateikė Karin Scheele

Pakeitimas 58

12 STRAIPSNIO 1 DALIES F PUNKTAS

f) kai maisto produktuose ribojamas koks nors maisto fermento komponento kiekis – to komponento procentinė dalis maisto fermente arba pakankamai informacijos apie maisto fermento sudėtį, kad pirkėjas galėtų užtikrinti kiekybinių apribojimų maisto produkte laikymąsi; kai tokie patys kiekybiniai apribojimai yra taikomi visai komponentų, vartojamų po vieną ar derinant vieną su kitais, grupei, bendrą procentą galima nurodyti vienu skaičiumi; kiekio didžiausia riba nurodoma skaičiais arba pagal quantum satis principą;

f) kai maisto produktuose ribojamas koks nors maisto fermento komponento kiekis – to komponento procentinė dalis maisto fermente arba pakankamai informacijos apie maisto fermento sudėtį, kad pirkėjas galėtų užtikrinti kiekybinių apribojimų maisto produkte laikymąsi; kai tokie patys kiekybiniai apribojimai yra taikomi visai komponentų, vartojamų po vieną ar derinant vieną su kitais, grupei, bendrą procentą galima nurodyti vienu skaičiumi; kiekio didžiausia riba nurodoma skaičiais arba pagal quantum satis principą;

Kai fermentai įdedami į maisto produktus, tai turi būti daroma tik tokia doze, kuri yra griežtai reikalinga siekiant tikslo, kuriam fermentai yra naudojami. Taip bus sumažintas praryjamų fermentų kiekis ir geriau apsaugomos jautrios gyventojų grupės.

Or. de

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 59

12 STRAIPSNIO 1 DALIES HA PUNKTAS (NAUJAS)

ha) šalutinis jų naudojimo pernelyg dideliais kiekiais poveikis.

Or. pl

Pagrindimas

Pateikus informaciją apie galimo fermentų perdozavimo poveikį, vartotojai galėtų būti apsaugoti nuo nepageidaujamų ligų. Pernelyg didelio fermentų kiekio naudojimas yra žalingas žmogaus organizmui.

Pakeitimą pateikė Karin Scheele

Pakeitimas 60 13 STRAIPSNIS

Nepažeidžiant Direktyvos 2000/13/EB, galutiniams vartotojams skirti parduoti maisto fermentai gali būti ženklinami tik tuo atveju, jei ant jų pakuočių pateikta toliau minima informacija, kuri turi būti lengvai matoma, aiškiai įskaitoma ir neištrinama:

a) pavadinimas, kuriuo maisto fermentas parduodamas; tas pavadinimas yra bet kokiose aptariamam maisto fermentui taikytinose Bendrijos nuostatose numatytas pavadinimas;

b) 9, 10 straipsniuose ir 11 straipsnio a, b, c, d, e, g ir h punktuose bei 12 straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija.

Nepažeidžiant Direktyvos 2000/13/EB, galutiniams vartotojams skirti parduoti maisto fermentai ***arba maistas, kuriame yra maisto fermentų***, gali būti ženklinami tik tuo atveju, jei ant jų pakuočių pateikta toliau minima informacija, kuri turi būti lengvai matoma, aiškiai įskaitoma ir neištrinama:

a) pavadinimas, kuriuo maisto fermentas parduodamas ***arba ir pavadinimas, ir technologinė funkcija maiste***; tas pavadinimas yra bet kokiose aptariamam maisto fermentui taikytinose Bendrijos nuostatose numatytas pavadinimas;

b) 9, 10 straipsniuose ir 11 straipsnio a, b, c, d, e, g ir h punktuose bei 12 straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija;

ba) prireikus, nuoroda, kad produkte yra genetiškai modifikuotų organizmų arba iš jų pagamintų medžiagų.

Be to, vartotojams turi būti suteikta galimybė gauti informaciją apie visus gamybos procese naudotus fermentus – jei ne etiketėje, tai bent kitomis informavimo priemonėmis, pirmenybę teikiant priemonėms, esančioms prekybos vietose. Taip pat turėtų būti nustatyta galimybė vartotojams gauti šią informaciją iš namų, pvz., internetu arba telefono pagalbos linijomis.

Or. de

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter, Bart Staes

Pakeitimas 61
13 STRAIPSNIO 1 DALIES B PUNKTAS

b) 9, 10 straipsniuose **ir 11 straipsnio a, b, c, d, e, g ir h punktuose** bei 12 straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija.

b) 9, 10 **ir 11** straipsniuose bei 12 straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija.

Or. en

Pagrindimas

Ženklinant galutiniams vartotojams skirtus parduoti maisto fermentus turi būti suteikta galimybė gauti visą informaciją. Ypač nereikėtų pamiršti 12 straipsnio 1 dalies f punkto nuostatų dėl maksimalaus maisto fermentų kiekio galutiniuose maisto produktuose.

Pakeitimą pateikė Kartika Tamara Liotard

Pakeitimas 62
15A STRAIPSNIS (NAUJAS)

Valstybių narių atliekama stebėseną ir pranešimai

Valstybės narės sukuria sistemas, skirtas maisto fermentų vartojimui ir naudojimui stebėti, bei kasmet Komisijai ir tarnybai praneša savo išvadas. Šios išvados svarstomos prieš maisto fermentų įtraukiant į Bendrijos sąrašą.

Or. en

Pagrindimas

Informaciją apie naudojimą teikia ne tik gamintojas. Pramoninkų pateiktų duomenų apie gamybą ir vartojimą dažnai nepakanka, todėl jie turėtų būti papildyti nacionalinių institucijų surinktais duomenimis.

Panašios nuostatos reikalingos ir pasiūlyme dėl maisto priedų bei pasiūlyme dėl kvapiųjų medžiagų ir tam tikrų kitų aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų.

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 63
18 STRAIPSNIO 3 DALIS

3. Komisija parengia visų svarstytinų įtraukti į Bendrijos sąrašą maisto fermentų, kurių paraiškos pateiktos pagal 2 dalį ir atitinka tinkamumo kriterijus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. [...], [nustatančio bendrą maisto priedų, maisto fermentų ir maisto kvapiųjų medžiagų leidimų suteikimo procedūrą], 9 straipsnio 1 dalyje, registrą (toliau – registras). Šis registras paskelbiamas viešai. Komisija perduoda paraiškas Tarnybai, kad gautų jos nuomonę.

3. Komisija parengia visų svarstytinų įtraukti į Bendrijos sąrašą maisto fermentų, kurių paraiškos pateiktos pagal 2 dalį ir atitinka tinkamumo kriterijus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. [...], [nustatančio bendrą maisto priedų, maisto fermentų ir maisto kvapiųjų medžiagų leidimų suteikimo procedūrą], 9 straipsnio 1 dalyje, **nurodant ir jų leistiną koncentraciją**, registrą (toliau – registras). Šis registras paskelbiamas viešai. Komisija perduoda paraiškas Tarnybai, kad gautų jos nuomonę.

Or. pl

Pagrindimas

Registre svarbu išvardyti ne tik visus fermentus, bet ir nurodyti jų leistiną koncentraciją siekiant apsaugoti vartotojų sveikatą.

Pakeitimą pateikė Avril Doyle

Pakeitimas 64
20A STRAIPSNIS (NAUJAS)

20a straipsnis

**Reglamento (EB) Nr. 258/1997 pakeitimai
Reglamento (EB) Nr. 258/1997 2 straipsnio
1 dalis papildoma šiuo d punktu:
maisto fermentams, patenkantiems į
Reglamento (EB) Nr. ... [dėl maisto priedų]
taikymo sritį.“**

Or. en

Pagrindimas

Su šiuo pasiūlymu suderina reglamentą dėl naujų maisto produktų.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter, Bart Staes

Pakeitimas 65

22 STRAIPSNIO 2 PUNKTAS

6 straipsnio 6 dalies nauja įtrauka (Direktyva 2001/13/EC)

– fermentai, **išskyrus 4 dalies c punkto ii papunktyje paminėtus fermentus**, turi būti pavadinti vienos iš II priede išvardytos komponentų grupės pavadinimu, po to nurodant jų specifinį pavadinimą;

– **maisto produkte esantys** fermentai turi būti pavadinti vienos iš II priede išvardytos komponentų grupės pavadinimu, po to nurodant jų specifinį pavadinimą **ir tai, ar galutiniame produkte jie vis dar aktyvūs, ar ne; ant iš GMO pagamintų fermentų etiketės turi būti pateikta nuoroda „pagaminta iš GMO“;**

Or. en

Pagrindimas

Vartotojas turi žinoti, ar atitinkamame produkte yra aktyvių fermentų. Taip pat reikia patikslinti nuostatas dėl iš GMO pagamintų fermentų. Tai atitinka „paskutinio gyvo organizmo“ koncepciją, vyraujančią Reglamento 1829/2003/EB dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų nustatytas ženklinimo nuostatose. Be to, turėtų būti suteikiama informacija apie visus maisto apdorojime panaudotus fermentus – jei ne etiketėje, tai bent jau kitomis priemonėmis (pageidautina pardavimo vietoje), taip pat tokiu formatu, kad būtų galima ją gauti namuose.